

# E5 - Figures GO!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Wake Up, Girl ZOO!

**[00:02] Narration**

This is a small zoo on the edge of Sendai.

**[00:06] Narration**

The zoo is currently in danger of disappearing.

**[00:10] Narration**

In order to promote the zoo, the girls participated in a figure skating grand prix.

**[00:15] Narration**

Miyu's quadruple axel jump nearly secures the girls' victory,

**[00:19] Narration**

but when it's discovered she's a bird, her medal is stripped from her.

**SIGN** She's a Bird

**SIGN** Stripped of her Gold Medal

**[00:23] Narration**

What does the future have in store for the girls this week?

**[00:27] Airi**

Hello, Mayushi? What's wrong?

**[00:31] Yoshino**

What? Are you playing *Red Light, Green Light*?

**[00:35] Mayu**

No. I'm coming up with poses for my figure.

**[00:37] Airi**

Figure?

**[00:38] Yoshino**

Figure skating?

**[00:40] Mayu**

No. The kind of figures that enthusiasts like.

**[00:43] Yoshino**

Oh, those.

**[00:44] Airi**

You mean those doll things?

**[00:46] Mayu**

Yeah. I think our era is all about figures.

**[00:50] Airi**

What do you mean?

**[00:51] Mayu**

When an anime gets a figure,  
it's proof of its popularity.

**[00:55] Mayu**

Having figures means you're popular.

**[00:58] Mayu**

If we release figures,  
we'll become popular, too!

**[01:01] Airi**

Isn't it the other way around?

**[01:03] Airi**

I thought you get figures  
because you're popular...

**[01:05] Mayu**

If we sell them as merchandise,  
the zoo should make a lot of money.

**[01:09] Yoshino**

That's a good idea.

**[01:11] Airi**

But there are all kinds of figures.

**[01:14] Mayu**

Yeah.

**[01:15] Mayu**

For example, a figure for  
children might look like this.

**[01:20] Both**

That's terrifying!

**[01:21] Mayu**

You think so? Then I'll make it  
cute by sticking my tongue out.

**[01:23] Airi**

That's even scarier.

You'll make children cry.

**[01:26] Yoshino**

You're obviously trying to eat something.

**[01:29] Mayu**

Really? No good, huh?

**[01:31] Airi**

I think you should do  
something cute for children.

**[01:34] Airi**

Like this.

**[01:36] Yoshino**

That's so cute. I'll give it a try.

**[01:42] Mayu**

Yoppi, try opening your mouth.

**[01:44] Airi**

Huh?

**[01:44] Mayu**

Airi, lie down.

**[01:46] Yoshino**

What? Why?

**[01:48] Mayu**

Just do it!

**[01:48] Mayu**

That's what the producer inside me is saying!

**[01:51] Airi**

Like this?

**[01:53] Yoshino**

What's wrong with you?

**[01:55] Mayu**

Yoppi, get on all fours.

**[01:57] Mayu**

Airi, lift your body off the ground.

**[02:01] Yoshino**

What was that for?

**[02:01] Airi**

Ow...

**[02:03] Airi**

Yoppi, don't talk.

Your teeth are stabbing me.

**[02:08] Mayu**

That's it!

**[02:09] Mayu**

It's sure to be a hit!

**[02:11] Mayu**

I have a feeling every family will have  
one of these on display in their entryway!

**[02:15] Airi**

Ow...

**[02:15] Airi**

Huh? I think I've seen  
something like this before.

**SIGN** Limited Edition Figure

**SIGN** Limited Edition Figure

**SIGN** Sold Out

**SIGN** Sold Out

**SIGN** Sold Out

**SIGN** Sold Out

**SIGN** Sold Out

**[02:25] Yoshino**

This...

**[02:29] Yoshino**

This isn't a figure. It's a souvenir!

**[02:32] SONG**

Tons of, tons of

**[02:33] SONG**

Tons of, tons of

**[02:34] SONG**

This is tons of trouble

**[02:38] SONG**

It's a mysterious zoo at the edge of town

**[02:43] SONG**

1 2 maniac

**[02:45] SONG**

It's super niche

**[02:47] SONG**

The sun 3 3

**[02:49] SONG**

Might be taking a nap

**[02:51] SONG**

In that regard by all means

**[02:54] SONG**

Make yourselves at home

**[02:56] SONG**

Even if your gloomy feelings

**[03:00] SONG**

Are piled high like a monkey's mountain

**[03:04] SONG**

Try to smile!

**[03:07] SONG**

Everybody, everywhere

**[03:08] SONG**

Is a super cute and loose character

**[03:11] SONG**

Listen! Take a look

**[03:13] SONG**

Even the swans

**[03:16] SONG**

Paddle hard under the surface of the lake

**[03:20] SONG**

Tons of, tons of

**[03:21] SONG**

Tons of, tons of

**[03:23] SONG**

This is tons of trouble

**[03:25] SONG**

Tons of, tons of  
**[03:26] SONG**

Tons of, tons of  
**[03:27] SONG**  
WUG ZOO ZOO

---

Revision #1

Created 2024-01-03 03:36:47 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 03:36:47 UTC by whimsee